



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Obboleesa Xinnaa Da'iifa / Petit frère  
paresseux

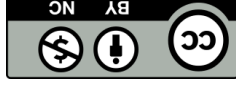
Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia,  
Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (om) Demoze Degefa, (fr)

Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Obboleesa Xinnaa Da'iifa  
Petit frère paresseux

✎ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi!

🔒 Mlungisi! Dlamini!

📖 Demoze Degefa

🗣️ Oromo / French

📖 Level 1





Ani halkan ka'een ibbidda  
qabsisaa.

...

Je me réveille et j'allume un  
feu.

Bishan xinnon dafisa.  
...  
Je fais bouillir de l'eau.





Qoranan falaxaa.

...

Je hache du bois de chauffage.



Okkoteen sochoosa.  
...  
Je remue le chaudron.



Maalifan akkanati ifaja yeroo  
...  
obbolessi koo kubbaa taphatu?  
Pourquoi est-ce que je travaille  
si fort... .. quand mon frère est  
en train de jouer ?



Manan qulqullessa.

...

Je balaye le plancher.



Meshaan nyaatan dhiqa.

...

Je lave la vaisselle.